

ФИЛОЛОГИЯ И ЛИНГВИСТИКА

Неверова Татьяна Александровна

канд. филол. наук, старший преподаватель

ФГБОУ ВПО «Пятигорский государственный лингвистический университет»

г. Пятигорск, Ставропольский край

ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКИЙ КРУГ ГЕРМЕНЕВТИЧЕСКОГО ПОДХОДА В ПЕДАГОГИКЕ

***Аннотация:** в статье анализируется современное состояние терминосистемы педагогической герменевтики, характеризуются основные идеи и принципы герменевтического подхода в педагогике. В работе исследуется круг терминов, сложившихся в русле герменевтического подхода, ряд терминов анализируется с точки зрения методологической и терминологической корректности.*

***Ключевые слова:** герменевтический подход, терминологическая система, методологические идеи, терминополь.*

Изменения в социокультурной, экономической и политической сферах обуславливают трансформации понятийно-терминологического аппарата педагогики. Период конца XX – первого десятилетия XXI века в педагогике характеризуется переосмыслением содержания базовых категорий и их соотношения в системе понятий, расстановкой новых смысловых акцентов в их дефинициях, стремлением к определению педагогического поиска в междисциплинарных направлениях и новых методологических подходах. Поскольку научно-педагогическое знание выражено в понятиях и терминах, то и динамика педагогической действительности и научной картины мира выражается в новых терминах. В этом смысле термины способны выполнять не только номинативную, но и функцию адаптивного прогнозирования (по выражению В.М. Полонского, функцию катализатора), привлекая внимание к понятию, «заставляя» научное сообщество таким образом разрабатывать понятие, а все это ведет к тому, что педа-

гогический термин выполняет когнитивную функцию, являясь средством получения нового педагогического знания. В результате обозначенная термином идея либо находит подтверждение в практике, либо опровергается специалистами. Примечательно в этом отношении плодотворное проникновение в педагогику идей герменевтики, которую целесообразно представлять скорее как метод, нежели отдельную науку.

Герменевтика – теория понимания и интерпретации гуманитарных явлений, построенная на основополагающих идеях В. Дильтея, Г. Гадамера, Э. Гуссерля. В гуманитарном знании возникший в конце XX века достаточно сильный интерес к герменевтике как научному подходу обуславливался рядом причин: противоречием между сциентизацией мира и необходимостью понимания происходящих в мире перемен с позиции научной и общей культуры, «перевода» с узкоспециального и чуждого большинству языка на язык практики и повседневности; растущей скоростью и мощностью информационных потоков и потребностью современного человека в определении связующего звена между прошлым, настоящим и будущим, поиске своеобразного коммуникатора различных традиций и культур; центрированностью постиндустриального общества на научных достижениях и антропоцентрированностью самой науки. «Герменевтический ренессанс» как новый виток в развитии учения о толковании, интерпретации текста и шире – искусства понимания был задан самой культурно-исторической ситуацией XX века, в рамках которой потребовалось связать науку и повседневный жизненный мир в условиях его изменчивости.

Основатель тверской герменевтической школы Г.И. Богин трактовал герменевтику как «деятельность человека или коллектива при понимании или интерпретации текста, или того, что может трактоваться как текст» [1, с. 9]. Для интерпретации текста в таком случае необходим самый широкий контекст: это не только понимание языковых средств, использованных в этом тексте, но и понимание культуры, исторической эпохи, стиля, жанра, эмотивных смыслов в тексте и многое другое. Текст видится не как система, заключенная в себе (внутренняя

лингвистика в теории Ф. Соссюра), но как продукт, полученный в ситуации общения, находящийся в зависимости от ее структуры и многих экстралингвистических факторов.

Герменевтический подход в процессе обучения и воспитания в современном понимании (А.Ф. Закирова, В.П. Зинченко, Ю.В. Сенько, И.И. Сулима) – это не только истолкование текстов, искусство перевода и интерпретации, но и осознание смыслообразующего характера в широком смысле текста. Истолкование текстов, искусство интерпретации смысла лежит в основаниях педагогической герменевтики (в обучении), поскольку необходимым условием эффективности учения является понимание текстов. Понимание в значительной степени определяет дальнейшее познание, интеллектуальное развитие человека, соединяет в единый узел познание и общение. Именно благодаря пониманию человек способен действовать практически. Герменевтический подход позволяет, с одной стороны, более полно использовать нравственный потенциал учебных и художественных текстов для духовного развития личности учащегося, а с другой – способствует формированию самостоятельности суждений и высказываний учащихся, интереса к чтению, развитию коммуникативной активности, умения формулировать свои взгляды и отстаивать своё видение мира. Таким образом, герменевтический подход имеет для педагога не только общеобразовательное, но и важное методологическое значение. Значительный слой терминов педагогической герменевтики заимствован из герменевтики философской и герменевтики филологической. Это такие термины как конгениальность, транспозиция, уравнивание, вчувствование, прочувствование, переживание, вторичное переживание и аппликация, актуализация, слияние горизонтов, герменевтический круг, герменевтическая ситуация. Хотя герменевтические идеи в большей степени находят применение в обучении, герменевтический подход к воспитанию также оказался достаточно продуктивным. На терминологическом уровне развитие герменевтического подхода к воспитанию проистекает из определения герменевтики как искусства толкования, интерпретации текстов и философского учения, основной проблемой изучения которого является проблема понимания. Оно состоит не

только в осмыслении современного содержания воспитания, но и обогащении герменевтическими идеями сущности воспитания: передача воспитаннику опыта понимания мира, диалог взрослого и ребенка, глубокое проникновение в переживания ребенка, интерпретация опыта и жизненных смыслов ребенка, выраженных в слове (А.Ф. Закирова, И.И. Сулима и др.). Нацеленность воспитания на выработку смысложизненных ориентаций человека, стремящегося к формированию личностно значимой для него системы знаний, обуславливает развитие в нем способности к интерпретации и рефлексии.

Герменевтический подход в контексте глобализации образования позволил выделить следующие идеи: современное образование является герменевтическим, то есть создающим условия для формирования способности и готовности к пониманию, истолкованию, объяснению, интерпретации всех видов текстов как отражения духовной жизни человека; современное содержание гуманитарного образования основано на диалектике «классики и современности», «вечной молодости науки», поиске «золотого сечения» между вечными вопросами бытия и проблематикой профессионально-личностного становления будущего специалиста; современный подход к организации образовательного процесса должен быть диалогичным, то есть включающим ученика и преподавателя в диалоговые отношения, в процесс обмена ценностями, в жизнь.

На уровне общепедагогической теории педагогическая герменевтика выдвинула целый ряд весьма привлекательных идей, основанных на признании духовной сущности человека, не познаваемой при помощи обычных традиционных средств науки, и возможности разной интерпретации педагогических знаний (зафиксированных и незафиксированных в разного рода письменных текстах), отражающих представления о педагогической реальности (человеке как субъекте творческого саморазвития, целях, механизмах, принципах, содержании, методах и формах воспитания самовоспитания), дающей более адекватное восприятие этих знаний с учетом социально-культурных традиций, рефлексивного осмысления эмоционально-духовного опыта человечества и личного духовного опыта объекта понимания.

Приоритетные направления развития науки и образования

В русле герменевтического подхода в педагогике на основе этих идей сложился определенный круг терминов. Как отмечает А.Ф. Закйрова [2], основными понятиями педагогической герменевтики являются понятия: «понимание», «герменевтическая интерпретация педагогического знания», «объективное значение педагогического знания», «универсальные смыслы, заключенные в педагогическом знании», «личностный смысл педагогического знания», «версия герменевтической интерпретации».

Термин герменевтическая интерпретация педагогического знания является, на наш взгляд, одним из центральных в понятийно-терминологическом аппарате педагогической герменевтики. Термин трактуется как «аналитико-синтетическая деятельность по глубоко личностному творческому освоению (присвоению) педагогом, предшествующую непосредственному использованию этого знания в практической деятельности и представляющую собой рефлексирующее проектирование предстоящего педагогического процесса с учетом условий широкого социально-культурного фона (наука, здравый смысл, религиозно-мистические представления, искусство) при активном участии языка, выполняющего в интерпретации фиксирующую, диагностическую и эвристическую функции» [2, с. 74]. Данное определение представляет собой исчерпывающую и объективную характеристику реально существующего в современной педагогике явления, что позволяет делать вывод о методологической корректности номинируемого понятия. Термин «герменевтическая интерпретация педагогического знания» удачен и с лингвистической точки зрения, поскольку не вызывает ложных толкований и отражает междисциплинарный характер той области педагогического знания, к которой он относится.

Активное развитие герменевтического подхода продуцирует новые термины. В педагогической литературе используются такие терминологические единицы, как драмогерменевтический подход, герменевтическая ситуация, герменевтическое сознание, герменевтический тип личности и др. Однако среди новых терминов нередко встречаются не в полной мере четко определяемые, но тем

не менее, по замыслу создателей термина, вполне «герменевтические» нововведения. Так, термин «драмогерменевтика» определяется Р.Ш. Чермокиной следующим образом: «действенное понимание, складывающееся в процессе активного подхода к жизни участников образовательного процесса» [4]. Предложенная дефиниция представляет собой описание формируемого в результате качества без указания на способ (метод) педагогической деятельности, кроме того, дефиниции не отражают «ожидаемые, извлекаемые» из смысла слов драма и герменевтика признаки личностного творческого освоения воспитанниками опыта или знания.

Итак, можно утверждать, что методологические идеи герменевтики обогатили научно-теоретический базис педагогики, предоставив интерпретационный ракурс в истолковании педагогической действительности и тем самым реализовав давно назревшую потребность в свободном от догм анализе традиционного и нового знания. При этом динамика формирования собственного терминополья педагогической герменевтики свидетельствует о продуктивности этого методологического подхода в научных исследованиях, обширности возможностей приложения этих идей в теории и практике образования, широком диапазоне применения герменевтических идей как в обучении, так и в воспитании.

Список литературы

1. Богин Г.И. Обретение способности понимать. – 2001.
2. Закирова А.Ф. Теоретические основы педагогической герменевтики. Монография. – Тюмень: Изд-во ТюмГУ, 2001. – 152 с.
3. Сулима И.И. Философская герменевтика и образование. – Педагогика, 1999. – №1. – С. 36–42.
4. Чермокина Р.Ш. Формирование коммуникативно-творческой направленности студентов – будущих педагогов на основе драмогерменевтического подхода // Автореф. дисс... канд. пед. наук (13.00.01 – Общая педагогика, история педагогики и образования). – Ижевск, 2006.
5. Назаров Д.М. Компаративный анализ герменевтической научной методологии. – Вестник ТГПУ, 2010. – №5. – С. 32–36.